

tienen otra justificación. Las cosas claras... La verdad por delante, que diría Jesús Suevos.

Tampoco es cierto que el Rey —que no “vio ponerse el sol en sus dominios”— mandase edificar, ni ocupara el llamado “palacio de verano”. Es una edificación “pegadiza”, posterior a la fecha de la construcción de la fábrica, que comenzara Juan Bautista de Toledo y rematase el genio de Juan de Herrera, el arquitecto de los Austrias, todo orden y medida, geometría y originalidad.

Esto trae a nuestra memoria el estudio del profesor don Angel Dotor sobre el supuesto “cofre del Cid”, que se contempla en un muro de la Catedral de Burgos.

En fin; “así se escribe la Historia”. Como quieren los hombres; según sus simpatías o sus odios. La de España tiene distintas versiones, según la escriba don Modesto Lafuente, don Benito Pérez Galdós en sus “Episodios Nacionales”, don José Ortega y Rubio, que fue catedrático de esta asignatura en la Universidad Central allá por los años 12, o el Padre Mariana.

El palacio de verano, que se cita como residencia del Soberano, está adosado, en su parte de Levante, a la inmensa fábrica, y se le da el nombre vulgar de “mango de la parrilla”, porque ya es sabido, aunque no parece inoportuno repetirlo, que el Monasterio tiene la forma de una parrilla, y que en su advocación está dedicado a San Lorenzo, cuya fiesta se celebra en agosto, en que (no faltan autores que lo sostengan) se colocó la primera piedra que, en nuestro tiempo, se cree fue puesta un 23 de abril.

#### OTRAS DENOMINACIONES

Si Dumas lo calificó de “Pensamiento hecho piedra”, otras denominaciones salieron de las mentes coetáneas, alguna de las cuales no es disparate atribuir al propio Filipo, como, por ejemplo: “Grave máquina”, “Insigne casa de Dios, la más decente que tiene en la tierra”; y “Un cielo en la tierra y el palacio más decente y real que Su Majestad Divina tiene acá entre los hombres”.

#### LO QUE SE HA RESTAURADO Y RESTAURA

Los chapiteles de las lucernas...

El pavimento de la Lonja y Patio de los Reyes...

El mobiliario de varias dependencias...

Se ha construido: un nuevo salón de actos.

En total, unas cuarenta salas.

Si al Monasterio, “insigne fábrica” de la arquitectura española, se une la magna obra realizada en el Valle de los Caídos y en la Basílica adjunta, fácilmente se comprenderá que el Monasterio del Escorial sea la más trascendental etapa de todas las peregrinaciones turísticas futuras y presentes,



así como el más alto símbolo de la Historia y la grandeza de una Nación que ha sabido ganar las más duras batallas de su Historia.

El Monasterio, aparte su importancia arquitectónica y su gloriosa simbología, guarda una de las bibliotecas más famosas del mundo y constituye, para todos los ojos, un museo inigualable por la belleza y número de su tesoro pictórico y su extraordinaria colección de tapices, muebles y artesonados.

#### TERMINAR

de las obras de embellecimiento en que se ha tenido en cuenta la comodidad de los visitantes, como la belleza de las perspectivas y paisaje un fondo austero en su grandiosidad, es el resultado que lleva desde el valle a la peña conocida como “La silla de Felipe II”, aunque pertenezca su origen al pasado a la leyenda que los siglos forjaron.

Durante las obras de restauración de los chapiteles de las lucernas, en el faldón situado en la esquina noroeste del convento apareció recientemente, ante los asombrados ojos de obreros y presentes, una plancha de cobre de 40 x 30 cm. representando a la Virgen y al Niño en perfecto estado de conservación.

EDUARDO M. DEL PORTILLO

# SEIS ESTOCADAS EN UNA TARDE SIN SOL

El sol, ese sol que brillaba con fuerza aplastante, apenas sirvió para iluminar algún destello taurino que con ansia y riesgo buscaron una y otra vez los espadas que formaban la terna. Me refiero a Paco Camino, a Andrés Vázquez y a Santiago Martín "El Viti". Rompo, así, intencionadamente el orden del cartel para dejar a cada torero en el sitio que por su actuación se ganaron en la Corrida de Beneficencia.

Paco Camino fué, indiscutible, la figura en una tarde en que los toros que se lidiaron no dieron la más mínima facilidad. Pero el joven diestro sevillano acababa de salir lleno de laureles de la Feria de San Isidro y volvía a Las Ventas dispuesto a no dejarse arrebatar ese puesto preferente tan difícil de conseguir. Por ello, vinc dispuesto a todo y, justo es reconocerlo, consiguió su objetivo. Demostró de forma categórica que sus recientes triunfos no son producto de unas tardes afortunadas.

Así, como en esta espinosa tarde de la Corrida de Beneficencia, es como hay que ver a un torero y luego juzgarle. Así, frente a unos toros como los toros que envió Gamero Cívico es como se puede definir y valorar con exactitud la dimensión de un torero.

Paco Camino consiguió la máxima dimensión, alcanzando un puesto muy difícil, al que pocos, poquísimos, toreros pueden llegar. No encontró



*EL* cartel —segundo premio, original de Garbayo— reproducido ya a todo color, constituyó con su presencia por las paredes de Madrid una alegre llamada a la fiesta.



**H**E aquí los carteles escogidos para anunciar la gran Corrida Extraordinaria de la Beneficencia. En primer lugar, de izquierda a derecha, el accésit, otorgado al cartel de Sacul. Después, el segundo premio, con la silueta de tres toreros, y junto a él, el toro con el que Manolo Prieto consiguió el primer premio del Certamen. Por último, la obra presentada por Teodoro Delgado, galardonada con el tercer premio y que sirvió para ilustrar los carteles de mano impresos sobre seda.

la más mínima colaboración en su lote, pero él convenció de verdad al público. Frente a su sabiduría taurina, a su calidad de torero de postín, cualidades que todos conocemos y que son habituales en él, exhibió esa tarde un ansia de triunfo, unos deseos rabiosos de agradar que, desgraciadamente, pocas veces habíamos visto en él y en las figuras que, como el diestro de Camas, brillan consolidadas.

Andrés Vázquez que, como novillero, consiguió los mayores éxitos que pueden alcanzarse en Madrid, volvía de nuevo —por segunda vez consecutiva— a formar parte en el cartel de lujo de la Corrida de Beneficencia. Y volvía con ese ansia de un matador de toros que todavía no ha conseguido ante sus seguidores predilectos repetir aquellas faenas memorables de novillero. Llegó tan alto en aquella su primera y breve etapa profesional que el camino de matador de toros se le ha puesto cuesta arriba. Pero el diestro zamorano a base de torear mucho y bien va recorriendo ese camino y hasta puede codearse con las primeras figuras del toreo, pero eso sí, sin aquella fuerza deslumbrante que le empujó a tomar la alternativa. Torero valiente, elegante y fino, pone voluntad siempre y, tiene además un estilo variado

y completo que corona con una espada de auténtico matador de toros. Cada día se le ve más torero, va encontrando, mejor dicho, parece que va encontrando su sitio y el aficionado serio espera ver surgir en una tarde brillante a aquel novillero de Villalpando que alborotó la plaza de Toros de Madrid.

Todo esto dió de sí la actuación de Andrés Vázquez. Quizás, con otros toros, habría podido surgir esa tarde que el torero busca con ansia y, quizás, sin aquella espectacular cogida que le puso nervioso y le impidió sacar faena a su primer toro, suponiendo —que es mucho suponer—, que aquel astado tuviese faena. Pero en fin, en términos taurinos, cumplió y el público le despidió con simpatía.

Santiago Martín "El Viti" demostró, en su primer toro, las mismas ganas que Paco Camino y Andrés Vázquez y, como sus compañeros de terna, buscó ilusionado el triunfo que, como a ellos, el encierro de Gamero Cívico hizo imposible. Pero el torero de Vitigudino es torero de mucha categoría, de tanta categoría que hace tiempo venimos observando cierta reserva en sus actuaciones. Sin embargo, en su primer enemigo, "El Viti" intentó todo y consiguió del toro todo



*COMO prólogo a la campaña organizada para anunciar la corrida, D. Manuel Lozano Sevilla, ilustre crítico de T. V. E. y Radio Nacional de España, pronunció una interesante conferencia en un acto celebrado en el Casino de Madrid, cuya información publicamos en otras páginas de nuestra revista.—(Fotos López Contreras).*

lo poco que podía conseguir. Y como quiera que en la faena sacó a relucir su gran elegancia torera, los aficionados se recrearon saboreando la calidad de sus pases con la mano izquierda, esa mano a la que debe Santiago Martín un puesto la afición en el escalafón taurino. Pero la clase de "El Viti", la selecta de Santiago Martín, sólo brilló a destellos en su primer toro, el único que en verdad lidió, pues de su segundo enemigo se desentendió el torero aprovechando las protestas del público que le exigía brevedad dadas las pocas condiciones que para la lidia tenía el animal. Y "El Viti" —cosa que por lo visto, iba muy en armonía con sus propios intereses— complació gustosamente al respetable que le despidió con una fuerte ovación. Ovación que no obstante hay que aceptar como merecida, porque Santiago Martín "El Viti" despachó al toro con una estocada de antología. Señaló todos los tiempos, dando a cada movimiento la armonía y el ritmo preciso, repitiendo con el mismo éxito la estocada que pegó a su primer enemigo.

Es decir, que a pesar de los toros, hubo cosas muy buenas en la Corrida de Beneficencia, y todas

ellas, como es natural, a cargo de los toreros que, especialmente a la hora de matar, acertaron a la primera, dándose, por tanto, sólo seis estocadas en la tarde que fueron suficientes para acabar con la vida de las seis reses que envió Gamero Cívico, todas de muy buena presencia y trapío, pero que como hemos visto esta tarde no dieron el buen juego que el año pasado lograron en Madrid, donde dos de los seis toros fueron premiados con la vuelta al ruedo.

Pero la cosa se puso así y hasta se devolvió un toro al corral que sirvió, incluso, para que un espontáneo intentara sin conseguirlo dar unos capotazos.

El sol, aunque agobió de calor al público, brilló por su ausencia, en el aspecto taurino claro está, y la tarde se nubló, como tantas veces ocurre, cuando menos podía nublarse, sin tener en cuenta las ganas que pusieron los espadas y, sobre todo, el esfuerzo de los organizadores que consiguieron ilusionar al aficionado llenando la plaza hasta la bandera, sacando al ruedo lo mejor que en el ruedo se podía sacar.

JUAN BURLADERO

# El Aguinaldo de la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local. Su significación

Conferencia pronunciada por Don Vicente Balbín Pechuán, Jefe Provincial de la Mutualidad en Madrid, en el acto de entrega del aguinaldo a los pensionistas, celebrado en la Casa-Palacio de la Excelentísima Diputación Provincial el día 5 de enero de 1963.

Excmos. e Ilmos. Sres.: Señoras y señores:

Nos ha correspondido, por razón del cargo que ocupamos, el honor de dirigiros la palabra en este acto tan simpático, tan lleno de calor y de humanidad, del aguinaldo del pensionista de la Administración Local, en la provincia de Madrid. Con este acto la Mutualidad continúa la tarea emprendida, de horizontes y perspectivas insospechados: el estar presente en todo aquello que pueda afectar a sus pensionistas en todos los momentos de su vida. Esta Mutualidad quiere tener, y de hecho ya lo tiene, un calor de humanidad, de amor a sus pensionistas; la Mutualidad no es el frío seguro, que a cambio de unas primas paga unas prestaciones; no es tampoco una Mutualidad más que reparte los riesgos entre sus afiliados; es algo más que todo eso: es amor, es cooperación, es asistencia y ayuda constante.

La Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local, que tiene poco más de dos años de vida, ha realizado ya una ingente labor, que no es más que la iniciación de lo que con la ayuda de Dios y de todos esperamos que sea, pues no solamente ha atendido a las prestaciones básicas (de

jubilación, invalidez, viudedad y orfandad), a las complementarias (de natalidad, matrimonio y sepelio), sino que superándose a sí misma ha concedido becas de estudios para sus afiliados y ahora viene de nuevo a ellos, con amor, como madre amorosa, con este Aguinaldo de Navidad.

Con el Aguinaldo la Mutualidad inicia su presencia en la vida alegre del pensionista. La Mutualidad no sólo tiende a reparar desgracias o situaciones deficitarias, sino que quiere estar presente en los acontecimientos alegres de la vida, y uno de los más alegres para la sociedad es la Navidad, que se repite año tras año y que nos recuerda el Nacimiento y niñez de Jesucristo, Rey y Señor de todos los cristianos y del mundo entero. La Navidad significa "manifestación" y en verdad es la manifestación más espléndida de Dios, encarnado en un verdadero Hombre-Dios para traernos la renovación total de la sociedad y de la vida. La Navidad, además de manifestación de Dios al hombre, es alegría, es desaparición de los odios y enemistades, es refugio y amparo al desvalido. Si pretendiéramos decir lo que es la Navidad tendríamos que acudir a centenares de obras famosas, a homilías de Santos Padres y Pontífices, a sermones deslumbrantes, a mensajes de políticos y a obras poéticas de los más afamados es-

critores. Y con todo ese bagaje, sin embargo, no habríamos agotado, ni mucho menos, todo lo que la Navidad es y significa. La Navidad se resume en una sola palabra: amor. Los Evangelios, con esa precisión y lozanía que resiste y resistirá a los siglos, nos están diciendo lo que es la Navidad: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad." Dios con la Navidad nos manifiesta a su Hijo, para redimirnos y salvarnos, para transformar el mundo, para hacer que reine entre los hombres el verdadero amor, sabiendo que somos hijos de un Padre común, que está en los cielos, y con un fin también común. ¿Qué puede hacer el hombre en relación con la Navidad? Dentro de su limitada esfera puede hacer algo semejante de lo que hizo Dios: desprendimiento y amor hacia nuestros semejantes. De ahí que el aguinaldo vaya unido consustancialmente a la Navidad.

El aguinaldo, de una u otra forma, con una u otra denominación, ha existido siempre desde los primeros años del Cristianismo. Los primeros cristianos mediante el Evangelio trataron de imitar lo que los Magos habían hecho con el Niño-Dios, al entregarle oro, incienso y mirra; oro, como Rey; incienso, como Dios, y mirra, como hombre. Como además, en los mismos Evangelios, Jesucristo nos dice que lo que hicierais por vuestros prójimos por Mí lo hacéis, ¿qué más natural que el cristiano se desprendiera de algunos bienes materiales para ayudar a sus hermanos necesitados en la Navidad? Este es el verdadero origen del aguinaldo: dádiva o presente con motivo de la Navidad o de la Epifanía hecho a nuestros hermanos y especialmente a los más necesitados. Llegó un momento, sin embargo, en que el aguinaldo se desnaturalizó y se pretendió con él compensar trabajos o servicios prestados. Esta no es la verdadera significación del aguinaldo. Con el aguinaldo no se pretende retribuir nada, ni compensar unos mayores gastos con motivo de unas fiestas (para eso están las pagas extraordinarias y las gratificaciones de Navidad). Con el aguinaldo lo que se hace es manifestar amor a nuestros hermanos de una forma tangible, pero con total desprendimiento y sin pretender compensar nada. El aguinaldo nos acerca a Dios de la forma más natural: haciendo el bien a nuestro prójimo y manifestándole nuestro amor. Como vemos, no es una retribución, pero tampoco es la pura beneficencia, de hacer el bien al desvalido; no es la limosna, para cubrir unas necesidades; es otra cosa: el aguinaldo es la manifestación del hombre a sus semejantes con motivo de la Navidad o Epifanía, para demostrarles que les ama.

Esta es la verdadera significación de este aguinaldo que la Mutualidad dedica a sus pensionistas; pero, además, es un premio que se concederá anualmente a los que por unas especiales circunstancias se consideren más dignos de él. Son tres las circunstancias determinantes de este premio, según las diferentes prestaciones: la mayor edad, la menor pensión que se disfrute y el mayor número de car-

gas familiares. Tratándose de beneficiarios de pensión por jubilación por edad, la mayor edad es la única determinante y por ella se le ha concedido el aguinaldo al pensionista don Maximino Sánchez Serrano, de 89 años; tratándose de la pensión por invalidez, se tiene en cuenta, no la edad, que nada significa en ella, sino la menor prestación y conjugándose con la misma la mayor suma de cargas familiares, por cuyo motivo le ha correspondido el aguinaldo a don Juan Hernando de Mingo, que padeciendo invalidez cobra una pequeña pensión y tiene cargas familiares a su cargo; tratándose de la pensión de viudedad se han conjugado dos factores: la menor pensión y el mayor número de hijos a cargo de la beneficiaria, por lo que le ha correspondido a doña Francisca Testillano Sen. Por último, el aguinaldo de orfandad no ha podido concederse, ya que ninguno de los solicitantes era menor de veintiún años, requisito indispensable para constituir el seguro dotal que la Mutualidad ha establecido a su favor.

Explicada la significación de este aguinaldo sólo nos resta dedicar unas breves palabras a los pensionistas y a las autoridades y asistentes a este acto.

A los pensionistas les decimos: al entregaros estos obsequios y este dinero la Mutualidad no os entrega solamente unos objetos y unas pesetas; os entrega su amor, os demuestra su preocupación constante por vosotros y os dice, queridos pensionistas: la Mutualidad, de la que formáis parte, con este aguinaldo os entrega su corazón, que late al unísono con el vuestro, con vuestras preocupaciones y necesidades y que quiere acompañaros constantemente en vuestra vida. No estais ni estaréis jamás solos; tendréis siempre con vosotros a vuestra Mutualidad, a la que sin duda amais, porque es vuestra y para vosotros, pero que cada día amaréis más al ver cuanto cariño os demuestra y como se preocupa de vuestras necesidades.

Por último quiero dedicar unas palabras de agradecimiento a todos los que honran a la Mutualidad en este día con su asistencia a este acto. Gracias, señoras y señores; gracias, excelentísimos e ilustrísimos señores por vuestra presencia y vuestra ayuda constante y, especialmente, gracias, señor Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, verdadero creador de la Mutualidad y gracias, don José Luis Morris Marrodán, Director General de Administración Local, que colaborando con el señor Ministro, habéis hecho posible que estos pensionistas a los que hoy premiamos con un aguinaldo puedan verse rodeados del amor y del cariño de todos nosotros y puedan ver brillar en sus ojos la alegría y en sus labios la sonrisa. Esa alegría y esas sonrisas son las joyas más preciadas que recibe la Mutualidad y las engarza en marco de oro, como ofrenda a Su Excelencia el Jefe del Estado, que ha hecho posible con su labor de gobernante que en los rostros de los pensionistas de la Administración Local, muchos de ellos abrumados por el peso de los años, pueda florecer de nuevo una juvenil primavera.

# Plenos de la CORPORACIÓN PROVINCIAL

## IMPORTANTE AHORRO

En el turno de ruegos y preguntas intervino el señor Espinosa de los Monteros para dar cuenta de una gestión realizada por la Campsa, en virtud de la cual la Corporación provincial se ahorrará cerca de 500.000 pesetas en el consumo de combustible de sus Establecimientos benéficos. También manifestó el deseo de que por la Diputación Provincial de Madrid se estudie la posibilidad de aplicar a sus funcionarios los mismos derechos que hace poco ha concedido la Administración Central a los suyos, concretamente, en lo que se refiere al devengo de pensión en favor de las viudas de aquellos funcionarios que hayan contraído matrimonio después de los sesenta años. Asimismo solicitó que se elevase esta petición a la Superioridad con el fin de que se extiendan tales beneficios a todos los funcionarios de Administración Local.

El Marqués de la Valdavia le contestó agradeciendo la gestión realizada por el señor Espinosa de los Monteros cerca de la Campsa, así como la buena disposición que había mostrado esta entidad. También se refirió al ruego formulado por el señor Espinosa de los Monteros, manifestando que sería estudiado por la Comisión correspondiente y elevada además la petición oportuna a la Dirección General de Administración Local.

### VISITAS DEL SEÑOR PRESIDENTE

Por último, el Marqués de la Valdavia intervino de nuevo para informar al Pleno de los diferentes actos a que ha asistido en representación de la Corporación Provincial, subrayando al efecto la visita que ha realizado a los Manicomios de Palencia



Bajo la presidencia del Marqués de la Valdavia se reunió en sesión plenaria la Diputación Provincial. El orden del día, que fué leído por el Secretario accidental, don Juan José Sanmartín Casamada, constaba de setenta y seis asuntos, todos ellos aprobados por unanimidad. Se destacan por su importancia los presentados por la Comisión de Obras Públicas, proponiendo la realización de distintas obras, entre otras, la pavimentación de la plaza y accesos de San Lorenzo del Escorial, por un importe de pesetas 999.627, y las de riego asfáltico de diferentes tramos de carreteras provinciales, por una cuantía superior a 2.500.000 pesetas. También se aprobaron las bases del Convenio a formalizar con la Dirección General de Ganadería para el establecimiento de un servicio de mejoras de distintas especies ganaderas de la provincia, a cuyos efectos contribuye la Diputación con la cantidad de 250.000 pesetas.

### Día 25 de enero

Un millón de pesetas para pavimentaciones en San Lorenzo del Escorial.

Convenio para el establecimiento de un servicio de las especies ganaderas de la provincia.